

ملا نصر الدين

№35 Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

قیمتو ۱۲ توبك

۳۵



Литог. С. БЫКОВА

تجهيزم حاضر اولامش هيچ كه رفينه اوللارام.



اداره دن: محترم اوخوجیلاریمزه معلوم اولسون که بو آخر و قتلرده بر نیچه دفعه ژورنالیمز طبع اولوناندان سورا انتشار تاماقه بر پاره مانع لر پیدا اولدی، بوندان بویله ژورنالیمز هفته ده بر دفعه اولسکی قرار اوزره طبع و نشر اولوناجا قدر.

ادبیات

دابانی چانداخ خالایه!

سن دیبردگی گرك آروادا حریت اوله،
 عام اوله، مکتب اوله، فن اوقونا، صنعت اوله،
 بالمسوی هامی، ایسترار اوله، عورت اوله،
 من دیبردیمی چکیل یشی لاخلانما خالا!
 ویرمرم سوزلریکه برجه جوروک قانما خالا!
 دیبمن ایندی خجالت چکورسن سوزیکه،
 قایدیرسان دالی، لعنت اوقوبورسن اوزیکه،
 او گورولتی بومیدر، داش باشکا کول گوزیکه،
 اوستی بس آجیلار برده قیبلدانما خالا!
 ویرمرم سوزلریکه برجه جوروک قانما خالا!
 آلبشوب چقیدنگز اورتالقه کبریت کیمی،
 گدردیگر تیز گنه چادر شه غفریت کیمی...
 گلدی برس، سورا نازیلندی دالی فیت کیمی،
 یاغبیا یاغبیا یهوده گورولسدانما خالا!
 بو خجالت ترینه بزلی ایساتما خالا!
 قوجویوب دیزلریگی اللریگی چانما خالا!
 ساللیوب دیدیگی، مورگولیوب یانما خالا!
 کهنه دوستک: «ماشادی سزیم قولی»

داخی بوندان سوراسن برده قیبلدانما خالا!
 آیلوب اورتلانما دوشمه قیبلدانما خالا!
 اولجه اولجه الکی، قوللاریک آتما خالا!
 سولوب جوخ، گوزیگی، آغزیگی اوینانما خالا!
 ویرمرم سوزلریکه برجه جوروک قانما خالا!
 آی باشی کللی دابانی ایکی یردن چانداخ!
 اوستی، باشی نوکولوتتی، ال ایغی باتداخ!
 اولی، تیل، ویجه گلنز، قوجه، کهنه فارتداخ!
 خاتم اولدگی، سسک گلمور؟ آلدانما خالا!
 ویرمرم سوزلریکه برجه جوروک قانما خالا!
 یلمیرم حجه گیدوشمی، که گلمیر خبرک?
 یا گیدوشمی او دنیا، اوزافدر سفرک?
 یا دوشوسن اینه، حاجی ولی پله مورک?
 نجه ایشدر من اولوم، سویله یلان ساتما خالا!
 ویرمرم سوزلریکه برجه جوروک قانما خالا!
 پس نه اولدی، که یازیردک بزه احوالگری?
 ییلدیریردک، هوس و خواهش و آمالگری،
 قورقوبورسن بولالار یوقسا که آغ یالگری،
 قورقولی سوزلری سنه یازیگا قانما خالا!
 ویرمرم سوزلریکه برجه جوروک قانما خالا!



شریعتہ تطبیق

✓ یز کیجن اونوز دوردومچی نمرزمده ایکی جورہ شکل چکشدیک: برینک آلتنه (یورویا مکتبی) و برینک آلتنه (آزیا مکتبی) پازیلشدی. خوردجه بالالار برینک برقا پوسندن داخل اولوردی، او بری قاپوسندن مکمل انسان خارج اولوردی. او برینه گته خوردجه انسان بالاسی داخل اولوردی، اما چخاندنا نهر چخوردی، هر کس او نمرنی گوروب ییلر. یونی ییز دینبریک، یونی عموم کافر لر دیور لر.

یعنی، آزیا مکتبیری انسانی طبیعی حالتدن چخاردیر. مثلا: آتی یاشنده بر بالائی آباروب قویاسان داغدا قویون اوتارماغه، هیچ شهر و جماعت اوزی گورمیه، اوتوز ایلسدن سسورا اونی گنورمه سن انسان ایچینه، و باصلیاسان اونا گذران تلمیم ایتمده، هر نه تلمیم اینتک و دیسک بی سؤال جواب قبول ایدهجک. اما همان یاشنده بر اوشاقیده آبار ممتس شهر لر ک برینه نلاب ایله، ایگر می اوتوز ایل اوارده تحصیل ایلسون؟ اورادن چخاندان سورا؟ دی گل اونا سوز قاندرن. اوارده او قدر خرافات اونک یاشنه، بیته دولا جاق که داها اونا نه بالنا باقار، نه کرکی باقار، نه میشار.

اوندان داها هیچ زاد قایماق اولماز. سادهجه آغ کاغذ مللی، نه قدر که کاغذ آغ و اوز طبیعی حالتده قالوب، اونا هر شکل و صورت چکک اولار. اما ایله که هر یری قاعده سیز جیزیلوب، قارالوب، او داها برجه کندی ارضی لره لازم اولار. برده آبراز اوتوی مسلمانلارا.

ایران الدن گیدیر.

ایران الدن گیدیر، بر طرفنده بش نفر علما گنوروب اگشد یروبلر مجلس ملیده که یونلار، قویولان قانونی (شریعتہ تطبیق) ایله سونلر. یعنی، سوزک مختصری که ممانکتی تاپیور بلر همان زورنالعه سکلنی چکدیگم آزیا مکتبندن چخاندلارا. اهالی ده بر چه غنفر که دوروب کشاردن تماشای ایدیرلر که: بللی، آغالار قانونی (شریعتہ تطبیق) ایدهجکار.

ایندی بو مجلسدن نه گوزلمک اولار؟ بو مجلسدن یونی گوزلمک اولار که: رئیس مجلسی آچار و وکلایه خطاب ایلر که «حضرات! قلبسده بر ملا نصرالدین وار، او ملا نصرالدین حاجی سید نصرالله آغایه سانشوب، گلون اونی مذاکره قویاق» بللی، او گون ایران «مجلس ملی سنک» مذاکره سی او اولار، و قطع اولونار که وزرا واسطه سیله یازوب حکماً ملا نصرالدین دن او مقاله نی یازانک امضاسین ایته سونلر.

داها بر نثر تاپیلماز که یونلارا دیسون: «جناب و کلا: بلکه بر نثر و کبکک انیس الدوامی آب گوشتی شبت پیشردی. اودا مجلس ملیده مذاکره قویولا جاقی؟»

جانم، بر غازیت، یا بر زورنال، یا بر مخبر حاجی سید نصرالله و یا بر غیرینک شخصنه توخونومش، قوی گیشون اوزی اوز شخصی دعواسین چکسون، یونک مجلس ملیه نه دخلی؟! ایندی بیله ملنک مملکتی لندن گیدرسه مقصر کیدر؟! بیله ملته آرزاهه یاشاماق یاراشارمی؟

بر خلوت صحراده بر صاحبسز آت و یا اولاغ قالا، اونی

اوارده قویارلامی؟ البته بر خاخواندان زادان قاپولار که گیدوب اونی. توتا و پالائی دالته قویوب باصلیه اونی یوکمگه.

(شریعتہ تطبیق) سوزیندن یادیه بر شی دوشدی. او گون اوروجلوق بایرامنده قلبسده غریبه بر (شریعتہ تطبیق) اولوب، نهجه که معلومدر سنی - شیمه هامو بایرامی چهارشنبه گونی ایلدیلر. اما اوج نفر تبریز اهلی (که یونلار ک رئیس تبریزدن تازه گلوب) بایرامی (شریعتہ تطبیق) ایله دیلر.

دیدیلر که: «خوب ییز که بو گون بایرام ایدریک، بلکه بو گون بایرام دگل. (گیرم که اون بش مین قلبسده اولان مسلمان بایرام ایدوب، ازنلار قافقازده یاشایان درلر، اونلار چندان مسلمان دگلر) یا بو گون ییز بایرام ایتمبوب اوروج توناق، سورا بلکه بو گون بایرامدر، اوندا که ییزه حرام اولار.

بس نه ایدک؟ یاخشیسی بودر بو ایشی (شریعتہ تطبیق) ایدهک صبح تیزدن گیدوب منک واغونه، گیدمک (آغطاقایه) و اوروجیده که ییک. اگر بو گون دوغردان بایرامدر، ییزده که یمشیک، بایرام حساب ایدریک. یوخ اگر بایرام اولماسا مسافر اولوب او روحی یمش اولاریق؟ سورا قضا سین توتاریق، بوده اولار شریعتہ مطابق.

بللی، شریعتہ تطبیق، شریعتہ تطبیق، بیله اولار. ایندی یاخ گور بیله حیوانلارا صاحب لازمدر یا یوخ؟ اوزیده بو آدملر ساده امی آدملر دگلر ها ها !! (آزیا مکتبندن) چخانداندرلر.

دیلمک ایران پارلامنته انتخاب اولان بش مجتهدده بو آدملردن داها زوربایی، داها یکس درلر. اونلار ایشلری داها یاخشی (شریعتہ تطبیق) ایدهجکار.

✓ قیزدیرمالی

پانسیون

من لاپ اوشاق وقتده ایله خیال ایلبوردیم که پانسیون گوره سن نهدر، و من جوخ وقت آنامدان و آنامدان هی ایشیدردیم و منه دیردیلر: «اوغول، تیز تیز بکل سنی قویا جاقوب روس خانملا رینک یاتنه پانسیون» و منده روس آروادینک آدین ایشیدن گوندن گونده ایگر می دفعه آورردیمی یوقلوب قویاردیم ایغمتک آلتنه که بلکه تیز تیز بویویوم آتام آتام منی گورسون و قویسون پانسیون چونکه اوردا ایش وارییدی، بر گون من بر یکه اولدم. یعنی اون ایلی یاشم اولدی، و او وقت منده هر زادی قاندریم، من باشلادیم پانسیون گیمگه، یعنی قلبسندن گلگه ایسیجه: نفر ارضی قزینک تلمیم و تربیه ست قولات ویرمگه و اورگمگه... من گونده بو خانملاری گوروب هر ساعتده ایسی بارماق بویده یکلبردیم، و هیچ بر شیده اورگنه ییلبردیم. ایله آنجاق یونی گوروردوم که: بر گون بویوک قارداشم گلدی پانسیونه باشلادی بو خانملار ایله ال ویروب صحبت ایلمگه، سوگره او بریسی گلدی بو بریسی گلدی. من او وقت بو خانملاره باخوب اوز اوزیمه دیوردیم: یازیق بزم ایوده کی خانملاره... نیجه که بو ساعت بزم نخجوانده بردولتی



ایروانده گیتازیه به کیدن سلمان قیزلاری



آغداشده بر عاتله - گیتیم هانسی در، قیزیم هانسی، آروادیم هانسی!!?



بر مکتب شاگردلرینک مسجده جماعت ننازینه کیتهلری.

بو خیال ایله مگا یاخونلاشاندا، من یاواشجه ایلمی بلمه اوزاندم،
حریف مطلبی آنلادی. بر آر ایاق اوسته دوروب سورا چخوب
گیندی. بلی، تباردن دانشوردیم، مطلبدن اوزاق دوشمیک، تبار
نه تبار، به به به، تبار: گوز، قاش، ناز، عشو، غمز، سبرک،
شیره، هم، های، قیر، جامخام، خاطر، کولک، من اولوم ملاعمو،
اورگنگی سیخما، بولار هاموسی اوتوش، آتجاق مگا آرتق لذت
ویرن بو ملی غزل ایدی که خواننده اوخویوردی ییزده جریق
ووروردوق:

قریان اولوم قارداشگا

یاندگی بولداشگا

منی دولاندیر باشگا

لبدن لبدن؛ مارچ مارچ

رخدن رخدن، مارچ مارچ

حسی بالا من اولوم نیجه؟

(مابعدی وار) « خورتانن بك »

کیچی مەھەسی

نوخده کورپی قولاغندن سالامتشدیم، یاواش یاواش
گیندیم قرائت خانیه طرف، اوندا گوردوم دابانلاریم قیزوب
ایستورم بازارک اورتاسنده بر سوزم. غرض آت باغری چانلادا.
چانلادا (قامبرچیگی) بانگک قاباغندن چخیم یوخاری به گوردوم
عجب هنکامدر: (کالوس آپیر) گومشلی زورناسی یللیور، بر عمده
چوخاسین چخاردوب النده بر چیرکلی دسمال، چینه بر جرت
چوبوغی قاشلارینه دارتوب یوخاری بر غریبه حالت ایله کیچی
مەھەسی اوئیور. ملا عمی، جای شما خالی گورمه لی مجلس ایدی.
حتی من اوزومده عمی لر ایله برابری ال وورودیم. بلی، کیچک
مطلبه: بر یاریم مناطق بلیط آلوب کیچوب اوتوردوم اولمی جرگه ده
بر آز کیچمشدی گوردوم بر صاحبی گلدی النده بر اوج منا
تلق بلیط، ایله خیال ایله دی که بورادا مردار اجنبی شهر لیدر
بلیطک نمره سنی اوخویوب هر کس یزینده اوتورسا دورقوزاجاق.

تایماجه

اونصل یردر که اهلی بوسوتون خولقاندیر؟
ملاسی دولت یرستدر، بک لری شیطاندر،
ظاهراً شیخی زقی خواه، لکن باطناً
ضددر علمه، بوتون عرفانیله عدواندر.
خانلاری روسلاصاقبله فخر ایدیور اجدادینه
گرچه بولار تورکمر، مشالری توراندیر.
« متحیر »

— آ بالام، نه قدر حساب ایلیوروم
آلنی یوز مناده دوزلدیر، یلمیرم که نه
ایلیوم: منیم امیدیم بو آیدر، رمضان خاطر
جمع اولوب من منانه دک نسیه مال و بورج
پول آلمتم. ییله گیتنه آخرده آخندن قیر
یلاریق: اوج عورت، سکز نفر اوشاق،
بولار نیجه دولانسونلار؟! کیچمشده هر
رمضانده من یش یوز مناندن آرتق ایلمه
پول گلوردی، بازار گلدیکیجه کسادلاشور؛
جماعت دیدن مذهبن چخوب، عالمه اعتنا
ایتدیرلر. الله ایولرینی یشون بو اوروسجاق
اوخویوب جماعتی بولدان چخاردانلارک. مسجده
گیندیرسن یوم بوش، اما تبارت آغزیه دک
دولی، بوگا نه یرلرلر؟ یقین دنبانک آخری و
دجالک خروچی یاخونلاشوب، آ کیشی، گور
ایش نه مقامه چاتوب که قانقال صادق ایله
کافدار قیده اوشاقلارینی اوشقولایه گونده
رویلر؛ دونن نه قدر نصیحت ایلدیم اولمادی.
هر ییله شیلری گوردیکیجه جانم اود توتوب
آشور. بر آز مدندن سورا شهرده بر
مسلمان تاپیلماجاق، آخرده گرک بزده قیدمک

دانهستی ازیرلیوب، صباحدن گلوب جماعتده
نقل اییدرلر. من بو حاشیهنی مارال لاریمک
دشنلری ایچون چخورم. منیم مارال لاریمی
مذمت ایلیورلر که هیچ بر تازه سوز
دالیشمیرلر. نه ایلمسونلر تاری بندلری؛ باعدا
یوخ، سینه یوخ، تازه سوزی یردن چخار
تیماجاقلر که؟
مارالم افطاری ایدیوب تیبیحی آلور انه
باشلیور حسابلاماغا: بزاز پالاز قولاق اوغلی
— اوتوز منات، فخره جعفر — اللی منات،
سویورگه سقال رحیم — اون منات، دانسا
بایرام — اون منات، کوروک بورون اوغلی
— اون منات، چوروک مهدی — اون منات
یتیم داداش — بیش منات، جنج جنج فرس
عالی — بیش منات، اینگنمه کریم — بیش
منات، زورنا بالا خانمک اوشاخلاری — اون
بیش منات، قاپان کاظم بک — بر آت، یا
عوشنده ایگریمی منات، قوزغون صفی بک —
بر چووال بوغدا، کیچل میر قتی — بر
شاققا کیچی اتی... بو نوع مریدلری بر بر
سایور، سورا یوزینی توتور اورتاجی آرواده:

فیلیه تون

مارال لاریم

— ٣ —

سر بر زمین، دم بر هوا میکتند
یعنی عبادت به خدا میکتند

رمضان داخل اولوب، یارمارقالار... منده
یارمارقا دیوروم... مسجدرلر آچیلوب. مارال
لاریم مطالعرتی حاضر لیورلار. یعنی موعظه
کتابلارینی رفتدن آلوب، توتونی تمیز
لیوب باشلیورلار ازیرلگی. بوراده بر حاشیه
چخوم، سیز ییله گمان اییدرسر که مارال
لاریم ایقدیکهری وعظلری سنبلریندن یا اینسه
باشلاریندن بیورورلار. استغفرالله، یلمین
بیلسون که برنفر الله آتاسه رحمت ایتش
گوتوروب بش آلتی یوز ایل یوندان اقدم
بر وعظ کتایی یازوب، او کتایده دوز
اوتوز دانه وعظ وار. ایندی مارال لاریم او
کتایی قاباقلارینه قویوب هر آخشام بر

سید عظیمه بگزتمه

سنی مشروطه‌چی ییلمستدیم، آی گنج بد اداستمش،
اوزرده خوش، ولی باطنده بر مرد دعاستمش.

ریاست شوقی ایمنش باشکی گرم ایلمن اول
هوای ظلم استبداد ایله یرهق گشاستمش

سنی اوللری گوردیکجه احسن لر او قوردوم من:
غلطلر ایتمش، شایسته بد، بد دعاستمش

سنی مرآت آمال وطن ییلدی یازیق ملت:
برابر دوردی، اما آگری گوردی، کج ناماستمش

سنی ایزانلیدلر آدم ییلوب قونداردیلار صدره:
قطق آدم دگلمستمش، گدا اوغلی گداستمش

ایشیجک آدیگی اول، سوروشدوم کیمدی بو یاران!
سکوت ایتمدی هامی ییلدی که یر اهل جاستمش

سنی هانسی آنا دوغمشده ایران بویوشمشده
حرام اولسون سگا امیدیگارک، مادر خطاستمش

عجب حر اولدی ایران، عهدیکه یاخشی وفا قیلدی،
سحاب ظلم، استبداده، برق ایلاستمش

قاریشیدردک، بوزیشیدردک، تو توشیدردک، ووروشیدردک
عجب نامرده، نامربوط، بی مهر و وفاستمش!!!

« کسبیز »

خولیرا و رمضان

بو آخر وقتلرده رمضانک بتمشمنه غوره بعض شخصلر باشلیو
بلار که گرک اوروچ توتولماسون، چونکه خولیرا وارد، اوروچ
توتانلار آج اولولار و آج اولان زماندا خولیرا میقروبلری نیز
سرایت ایلمر. مزملی بودر که سلطانوفده گوتوروب «زاقاقازیا»
غازتمشند یازوب که خولیرایله گلدی، اوروچ ایله گیتدی و مسلمانلار
نه ایتمیلرلر؟ نه ییلوم قدیم زمانده ایل اون اوچ آی اولورمش،
و اوروجلوق همیشه قیش وقتنه دوشورمش.

بر دین یوخسر: عزیزیم، هانسی «تاتک» کتاینده واردر که
ایل اون اوچ آیدر، نه وقت اولوبدر که اوروچ توتانلار خولیرادن
اولوبلر، و سیزه نه دخلی وار که مسلمانلار نه ایتمیلرلر؟ بونلارک
هامبی بیژک و اوروجه «کک» قورماقندر. اگر سیز دوز آدامسزه
اوزگره چاره ایذک، ییز ایله نه ایتمکر وار؟ ییزیم سیزه و سیزک
سوزلرکزه احتیاجمز یوخسر. ییزیم ایله مجرب دعالمز واردر که
اونی اوخویانده ویا گلگه سون که بوتون دنیا داغیلسون گینه ییزه
بر شی اولماز اینانمیرسان آج «زادالسعاده» کتاینی و بو مطلبی
اوقو: «ماز حضرت.... منقول است که، هر که در هر شب رمضان
این دعا را: «..... در نماز نافله بخواند در آن سال از بلاها
محفوظ گردد».

« ملا فرامرز »

الاره‌لن

جامعتدن چوخی ییزدن دیل ایله و مکتوب ایله گلای
ایدیلر که، نه اوروجلوقده کیرایی آغا بالا واعظک (اوروچی
باخل ایلمن شبلر حتمده) ایلمدیگی موعظه‌منی آشکاره و مفضلا یازما
مشوق، برده یازوب اونلار معلوم ایدیریک که ایله مسئله‌لری آتجاق
مسجدده و منبرده آشکار دانشماق اولار. غزیه و ژورنالا او طور
سوزلری یازماق هیچ یاراشماز.

مدیر و باش محرر: جلیل محمد قلی زاده.

دیش حکیمی (عورت)

د م فرینقتل

یرلینده و اجنبی مملکتلرده، مشهور پروقیسور
لارک یاننده بولک تجربه‌لر حاصل ایتمیکدن سورا قایدوب
قبول ایلبور دیشی آغریباللاری. ساغالدیر آغز آغریسنی،
چخاردیر دیشلری آغریسوز و تازه دیشلر قویور. آدریس:
یلساویقینسکی و سیمبوستی کوچلرک ککنجنده ایوک
نمره‌سی ۳۸ — اوطاقتک نمره‌سی ۴.

قبول ایدیریم ایویسه (حاضر پانسونه) متمم و متململر، گیمنا
زیه‌نک دوردومجی قلاسنه کیمیه‌ده حاضرلایورم. خوش ایدنلر
بو آدرسه مراجعت ایتمولر: قنلیس، داویدوفسکی کوچده،
۲۴ نمره‌لی ایوده، ساغ طرفه‌کی قاپو.

حاماللق ایذک، ایله ییلدرسن من هر گون
مسجده نماز قیلماغه گیدیرم، والله یوخ،
حکیرم اود ایله دولی، منیم قولاغمه نمازی
گبرر؟ نماز هاردادر، اگیلوب قالخماقدان
سوالی بر شی یوخسر، هر رکوعه گیننده
که باجه‌ک آراسندن باخوب مریدلری آز
گورورم اوره‌گم قانه دونور. ایوک یخلسون
غازیت یازان! بالالارک قیرلسون اشقول آجان!
گورک اود ایله دولسون تیاتر بنا قویان!
آ کیشی، بونی الله گونورر که قویون
نصیر کیمی الله بندسی کیشیک اوغلی
یغلازینی قرخدیروب مبدانه چخا. نعدر من
تیاترچی اولمام؟ پروردکار! برسن برلنگ
خاطرمسی ایچون فریاده یتیش! دین اسلام
الذن گیتدی!

بو حالدا مارالنه خیر گتوردیلر که
قرأت اوگرمتلر گلوب یغیلوبلر، مارالم چتینک
ایله دوروب باشی بولویا بولویا کبیجی
او بری اوطاغه.

« حیران علی »



شيخه قلمينه قارا اسماعيلك طورتده.